



Référence: E13*07R02/27*35599*00

Annexes: - Rapport technique
- Fiche de renseignements du constructeur

Luxembourg, le 12 novembre 2019

COMMUNICATION



concernant 2/: - DELIVRANCE D'UNE HOMOLOGATION
concerning 2/: APPROVAL GRANTED
- ~~EXTENSION D'HOMOLOGATION~~
APPROVAL EXTENDED
- ~~REFUS D'HOMOLOGATION~~
APPROVAL REFUSED
- ~~RETRAIT D'HOMOLOGATION~~
APPROVAL WITHDRAWN
- ~~ARRET DEFINITIF DE LA PRODUCTION~~

d'un type de dispositif en application du Règlement N° 7
of a type of device pursuant to Regulation N° 7

Numéro d'homologation:
Approval number:

E13*07R02/27*35599*00

Marque d'homologation:
Approval mark:

refer to the manufacturer's information document

1. Marque de fabrique ou de commerce
du dispositif:

Trade name or mark of the device:

Jokon

2. Désignation du type de dispositif
par le fabricant:

Manufacturer's name for the type of device:

PLR 230

3. Nom et adresse du fabricant:

Manufacturer's name and address:

Jokon GmbH
Rosenbach 42
D - 53229 Bonn

4. Nom et adresse du mandataire du
fabricant (le cas échéant):

If applicable, name and address of the
manufacturer's representative:

not applicable

5. Dispositif soumis à l'homologation le:

Submitted for approval on:

19-20.08.2019

6. **Autorité déléguée:** *Société Nationale de Certification et d'Homologation*
Assigned authority: *L-5201 Sandweiler*
- Service technique chargé des essais:** Luxcontrol SA
Technical service responsible for conducting approval tests: B.P. 349
L-4004 Esch-sur-Alzette
7. **Date du procès-verbal délivré par ce service:** 25.09.2019
Date of report issued by that service:
8. **Numéro du procès-verbal délivré par ce service:** LC 0745 004 19
Number of report issued by that service:
9. **Description sommaire:**
Concise description:
- 9.1 **Par catégorie de feu:** A
By category of lamp:
- **Pour montage à l'extérieur ~~ou~~ à l'intérieur, ou les deux 2/:** outside
For mounting either outside ~~or inside or both~~ 2/:
- **Couleur de la lumière émise 2/:** ~~rouge~~, blanc
Colour of light emitted 2/: red, white
- **Sources lumineuses - nombre, catégorie et type:** 1 LED, non-replaceable
Number, category and kind of light source(s):
- **Tension et puissance:** A: 9-16V / 1.0W
Voltage and wattage:
- **Code d'identification propre au module d'éclairage:** not applicable
Light source module specific identification code:
- **Uniquement pour une hauteur de montage limitée, égale ou inférieure à 750 mm au-dessus du sol 2/:** ~~oui~~ / non
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground 2/: yes / no
- **Caractéristiques géométriques de montage et variantes éventuelles:** see Annex C
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

- Le dispositif de régulation électronique de la source lumineuse ou du régulateur d'intensité:

Application of an electronic light source control gear/ variable intensity control:

a) fait partie du feu 2/:

a) being part of the lamp 2/:

~~oui~~ / ~~non~~

yes / no

b) ne fait pas partie du feu 2/:

b) being not part of the lamp 2/:

~~oui~~ / non

yes / no

- Tension(s) d'alimentation du dispositif de régulation électronique de la source lumineuse ou du régulateur d'intensité:

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

not applicable

- Nom du fabricant et numéro d'identification du dispositif de régulation électronique de la source lumineuse ou du régulateur d'intensité (lorsque le dispositif de régulation de la source lumineuse fait partie du feu mais n'est pas incorporé dans son boîtier):

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

not applicable

- Intensité lumineuse variable 2/:

Variable luminous intensity 2/:

~~oui~~ / non

yes / no

- Le feu de position avant 2/, feu de position arrière 2/, feu-stop 2/, feu d'encombrement 2/ ne peut être utilisé que sur un véhicule équipé d'un témoin indiquant un défaut de fonctionnement:

The front position lamp 2/, rear position lamp 2/, stop lamp 2/, end-outline marker lamp 2/ is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

~~oui~~ / non

yes / no

9.2

Fonction(s) assurée(s) par un feu interdépendant faisant partie d'un système de feux interdépendants:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

- Feu de position avant 2/:

Front position lamp 2/:

~~oui~~ / non

yes / no

- Feu de position arrière R1 2/:

R1 Rear position lamp 2/:

~~oui~~ / non

yes / no

- Feu de position arrière R2 2/:

R2 Rear position lamp 2/:

~~oui~~ / non

yes / no

- Feu-stop S1 2/:

S1 Stop lamp 2/:

~~oui~~ / non

yes / no

- Feu-stop S2 2/:

S2 Stop lamp 2/:

~~oui~~ / non

yes / no

- Feu-stop S3 2/:

S3 Stop lamp 2/:

~~oui~~ / non

yes / no


- Feu-stop S4 2/:

S4 Stop lamp 2/:

~~oui~~ / non

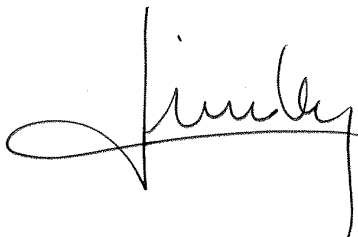

yes / no

- Feu d'encombrement 2/:** ~~oui~~ / non
yes / no
End-outline marker lamp 2/:
- 10. Position de la marque d'homologation:** on the lens
Position of the approval mark:
- 11. Motif(s) de l'extension d'homologation (le cas échéant):** not applicable
Reason(s) for extension (if applicable):
- 12. Homologation 2/:** accordée / ~~prorogée~~ / ~~refusée~~ / ~~retirée~~
granted / extended / refused / withdrawn
Approval 2/:
- 13. Lieu:** Luxembourg
Place:
- 14. Date:** 12 novembre 2019
Date:
- 15. Signature:**
Signature:
- Pour le Ministre de la Mobilité
et des Travaux publics**





Alain DISIVISCOUR
Conseiller

Pour la SNCH

Laurent LINDEN
Directeur opérationnel

ACCREDITATION
NUMBER:
5/001
ISO/IEC 17065
- 16. Est annexée la liste des pièces constituant le dossier d'homologation déposé à l'autorité d'homologation ayant délivré l'homologation et pouvant être obtenu sur demande.** *voir "INDEX DU DOSSIER D'HOMOLOGATION" ci-joint
see "INDEX TO TYPE-APPROVAL REPORT"*
The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

2/ Biffer les mentions qui ne conviennent pas / Strike out what does not apply



Référence: E13*07R02/27*35599*00

Annexes: - Rapport technique
- Fiche de renseignements du constructeur

Luxembourg, le 12 novembre 2019

Index du dossier d'homologation Index to type-approval report

Numéro d'homologation: E13*07R02/27*35599*00
Approval number:

Révision: 00
Revision:

Marque de fabrique ou de commerce: Jokon
Trade name or mark:

Type: PLR 230
Type:

1. Procès-verbal d'essai: N° LC 0745 004 19
Test report:

- Technical report: Pages 1 to 3
- Index to information package: Index - Page 1
- Communication as numbered in the standard: Annex A - Pages 1 & 2
- Test results: Annex B - Pages 1 to 4

2. Dossier du constructeur: N° --
Report of the manufacturer:
- Information document: Annex C - Pages 1 & 2
- Drawing of the device: Annex C - Page 3

3. Autres documents annexés: not applicable
Other documents annexed:

4. Date de délivrance de l'homologation initiale: 12.11.2019
Date of issue of initial type approval:

5. Date de la dernière délivrance de pages révisées: not applicable
Date of last issue of revised pages:

6. Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée: not applicable
Date of last extension:

Jokon GmbH
Rosenbach 42
D-53229 Bonn



Technical description

General Data:

Trade Name (mark of device)	Jokon
Manufacturer's name for the product type	PLR 230
Functions of the product	Front-marker lamp with retro-reflector
Manufacturer's name and address	Jokon GmbH Rosenbach 42 D-53229 Bonn Germany

Applicable Regulation(s) and Directives:

ECE	1) R3 - 02 2) R7 - 02
-----	--------------------------

Technical Data:

Functions integrated in the product	1) Front-marker 2) Retro-reflector
Number and categories of light sources	1) 1 LED 2) -
Nominal voltage	1) 9-16V 2) -
Testing voltage	1) 13,5V 2) -
Rated wattage	1) 1,0W 2) -
Colour of the emitted light	1) white 2) white

Construction and Material:

Lens:	
Material / colour	PMMA
Housing:	
Material	ABS
Method of mounting:	
Lens/Housing	ultrasonic welded

Position of the approval mark:	on the lens
---------------------------------------	-------------

Jokon GmbH
Rosenbach 42
D-53229 Bonn



Ausführungsformen / Variants :

- * mit LED unterschiedlicher Hersteller, bei jedoch gleicher Bauart und gleichen optischen Eigenschaften und Güte /
** LED from different manufacturers, but with the same design and same optical properties and quality;*
- * mit zusätzlicher und unterschiedlicher Anbringung ausländischer Zulassungszeichen und fremder Firmenzeichen ohne Beeinträchtigung der lichttechnischen Wirkung /
** with additional and different registration/approval numbers of foreign countries and trade names without any effect on the photometrical values;*
- * mit Befestigungsmitteln oder ohne solche /
** with or without mounting parts;*
- * mit unterschiedlichen Mitteln zur Befestigung der Leuchte am Fahrzeug und zur Verbindung einzelner Leuchtenteile miteinander ohne Beeinträchtigung der Wirkung der lichttechnischen Wirkung /
** with different means for mounting the lamp at the vehicle and for connecting together single lamp parts without any effect on the photometrical values;*
- * mit unterschiedlicher elektrischer Kontaktgebung /
** with different electrical connections;*
- * mit unterschiedlichen Kabelsätzen und -zuführungen /
** with different cable harnesses and -leads;*
- * mit geringfügig unterschiedlicher Ausbildung und Formgebung der lichttechnisch unwirksamen Leuchtenteile, bei grundsätzlich gleicher Bauart /
** with slightly different shape of the photometrically noneffective parts, but in principle with the same basic design;*
- * mit unterschiedlicher Oberflächenbehandlung und Farbe der lichttechnisch unwirksamen Leuchtenteile ohne Beeinträchtigung der Korrosionsbeständigkeit /
** with different surface treatments and color of the photometrically noneffective parts without any effect on the corrosion resistance;*
- * mit einer Abschlusscheibe, bei der die Übergänge zwischen den Zonen unterschiedlicher Profilierung unbedeutende Unterschiede aufweisen /
** with a lens, where the transitions between zones with different profiling have only insignificant differences;*
- * mit in Form, Farbe und Werkstoff unterschiedlicher Dichtung, aber gleicher Güte und Wirkung /
** with gasket of different shape, color and material, but with identical quality and sealing effect;*
- * ohne Dichtung, aber in diesem Fall ohne Einfluss auf Funktion und lichttechnische Wirkung /
** without gasket, but in this case without any influence on function and on the photometrical values;*

TYP: PLR 230



gehört zu / belongs to

G-Nr.: 35599

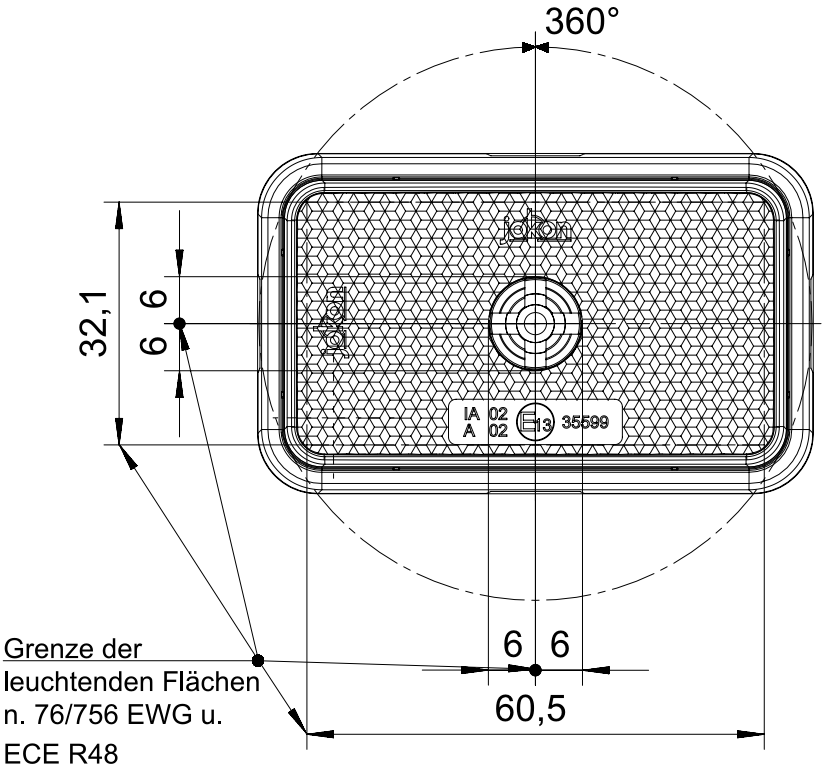
Begrenzungsleuchte ineinandergebaut mit Rückstrahler
Leuchtmittel / *light source*: 1 LED
Prüfspannung / *testing voltage*: 13,5V
Nennspannung / *nominal voltage*: 9V - 16V
Nennleistung / *rated power*: 1W
Rückstrahler / *reflex-reflector*: Type IA: weiß / *white*

Die Leuchte kann 360° um die Bezugsachse gedreht angebaut werden. / *The lamp can be mounted on the reference axis at any angle.*
Bezugsachse = Normalrichtung-Signalrichtung: parallel zur Fahrzeuglängsachse und parallel zur Fahrbahn. /
Reference axis = normal direction-signal direction: parallel to the longitudinal axis of the vehicle and parallel to the road surface.

⊕ = Bezugspunkt / *reference point*
für die leuchtenden Flächen auf der Abschlußscheibe.
for the illuminating areas at light emitting surface.
× = Bezugspunkt / *reference point*

Der Anbau der Geräte hat nach den jeweils geltenden Vorschriften und nach dieser Anbauanweisung zu erfolgen. /
The devices must be mounted in accordance with the respective applicable regulations and in accordance with this instructions for mounting.

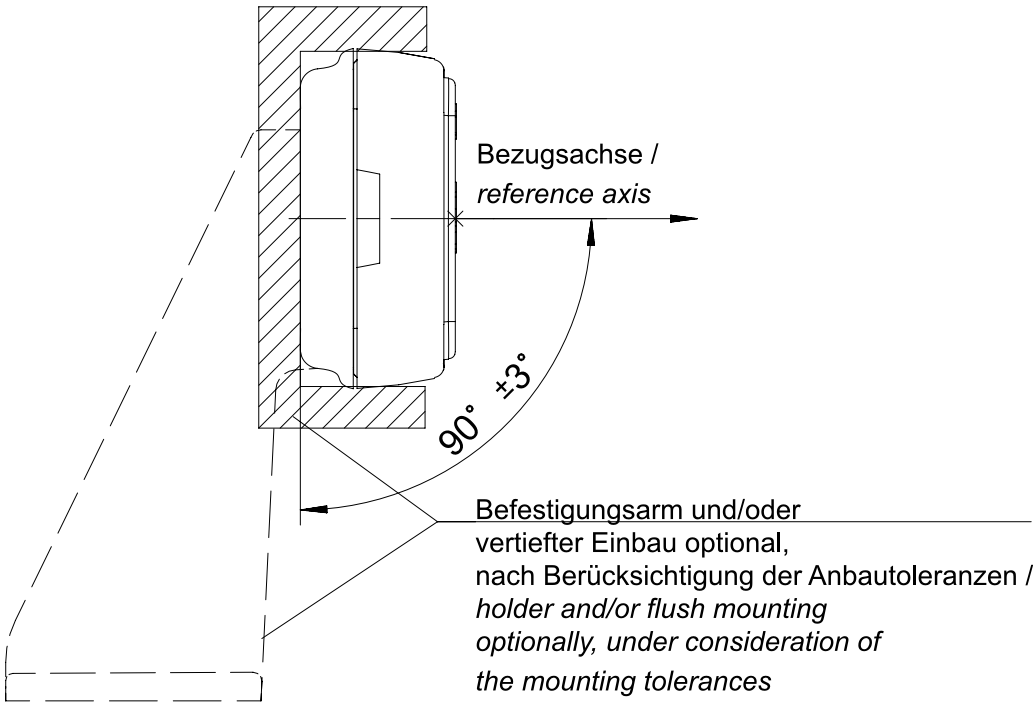
Vorderansicht mit Optik /
front view with optic



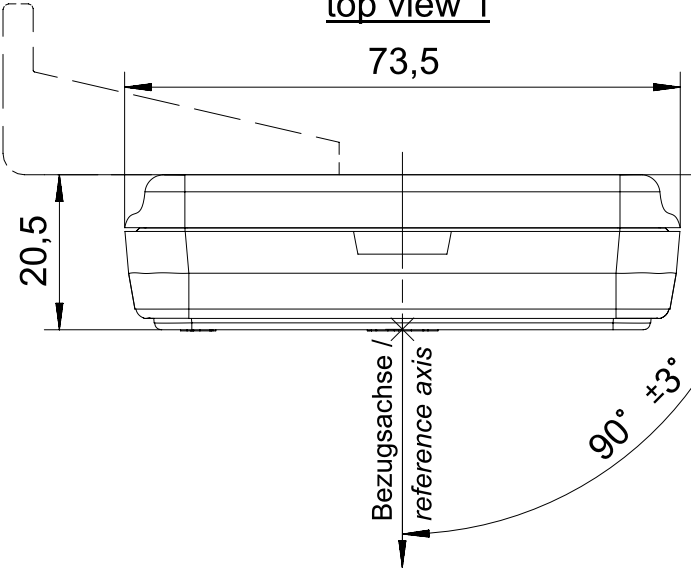
Prüf-Nr.:
M 2:1

IA 02
A 02 35599

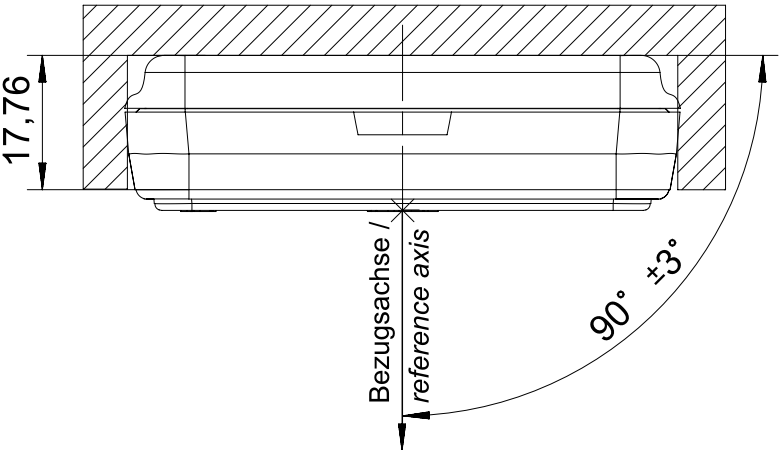
Seitenansicht /
side view



Draufsicht 1 /
top view 1



Draufsicht 2 /
top view 2



Draufsicht 3 /
top view 3

